

TEATRO MASSIMO "V. BELLINI"

CATANIA

PROVVEDIMENTO DEL SOVRINTENDENTE

Provvedimento 12 del 13 FEB. 2024

OGGETTO: Opera "La Lupa" e "Il Berretto a sonagli" di Marco Tutino. Affidamento del servizio di sopratitoli in lingua italiana ed inglese. Impegno spesa

DIMOSTRAZIONE DELLA DISPONIBILITA' DEI FONDI

Bilancio 20 24 Competenze

Cap. Spese per

Somma stanziata €

Impegni assunti €

Fondo disponibile €

Visto ed iscritto a l N. 1083

de l Cap. 10455

nel partitario uscita di competenza l'impegno di
€ 3382100

addi 25/10 20 24

IL CAPO SERVIZIO

SETTORE ...Direzione Artistica...

Prof. n. del

Il Compilatore

IL CAPO SETTORE

Baz S. G. G.

Visto:
E.L.R. TEATRO MASSIMO BELLINI
IL DIRETTORE AMMINISTRATIVO
cav. dott. Salvatore Vicari

SEGRETERIA AMMINISTRATIVA AFFARI GENERALI

Inviata alla Regione Siciliana il

Visto:

L'anno duemilaventiquattro

il giorno 13 del mese di febbraio

il Sovrintendente nominato giusta decreto del Presidente della Regione Siciliana n. 27/Serv.1° S. G. del 12 febbraio 2024

, ha adottato il seguente provvedimento.



gp

Oggetto: Opera " La Lupa" e " Il Berretto a sonagli" di Marco Tutino. Affidamento del servizio di sopratitoli in lingua italiana ed inglese. Impegno spesa

IL SOVRINTENDENTE

Premesso che:

- con delibera del Commissario Straordinario n. 88 del 19 giugno 2023 è stata approvata la Stagione Lirica e di Balletti 2024 comprendente l'effettuazione di n. 5 opere liriche e n. 2 balletti, con la presenza di artisti di prestigio e fama internazionale, nell'ottica di contribuire ad accrescere la fama del Teatro Massimo Bellini anche su scala mondiale;
- tra le produzioni facenti parte della predetta Stagione Lirica rientra la novità assoluta " Il berretto a sonagli", opera lirica in un atto, liberamente tratta dal romanzo epistolare "Il berretto a sonagli" di Luigi Pirandello da eseguire, in prima rappresentazione assoluta, dall'1 marzo 2024 al 9 marzo 2024, ed i cui testi e musica sono stati commissionati al M° Marco Tutino, compositore tra i più prestigiosi della musica contemporanea. La predetta opera sarà abbinata ad un'altra opera dello stesso autore, La Lupa, dalla novella di Giovanni Verga, su libretto di Giuseppe Di Leva;

Vista la lettera del Direttore Artistico del 9 febbraio 2024 (Allegato A) che di seguito si trascrive:

" Con la presente si rappresenta l'assoluta necessità di assicurare l'effettuazione del servizio funzionale alla cura testuale ed alla realizzazione tecnica dei sopratitoli in italiano ed inglese durante la messa in scena delle opere " La Lupa" ed " Il Berretto a sonagli", quest'ultima in prima rappresentazione assoluta, essendo un servizio risultato molto gradito al pubblico, considerato che esso fornisce un grande aiuto per la comprensione dei testi musicali delle opere liriche, garantito, tra l'altro, dai principali teatri del panorama nazionale ed internazionale.

Atteso l'imminente inizio delle opere, trattandosi di opere inedite, è stato chiesto alla Società Prescott Studio s.r.l. con sede a Scandicci (FI) Piazza Camillo B. Cavour, 11 che ha effettuato il servizio con notevole precisione e professionalità, fornendo le apparecchiature a tal fine necessarie (noleggio hardware, software, video-proiettore LCD da 4500 ANSI lumen, ottica adeguata, accessori con relativo montaggio e smontaggio della stazione di videoproiezione) nonché l'assistenza di un musicista maestro collaboratore sin dalla prova antigenerale e per tutte le recite delle produzioni, la disponibilità ad effettuare il servizio di sopratitolazione anche per l'opera in oggetto, mantenendo invariato il prezzo finora richiesto, pari a € 3.392,00 oltre IVA.

La società Prescott ha accettato di effettuare il servizio per l'importo sopra specificato.

In ragione di ciò, considerato che la società Prescott Studio è, attualmente, in Italia esecutrice di tale tipologia di servizio per i più grandi teatri operanti nel panorama nazionale ed internazionale, e rappresenta sicuramente la migliore, se non l'unica, scelta disponibile sul mercato, tenuto conto della strumentazione tecnica da essa messa a disposizione per l'effettuazione del servizio, si propone l'affidamento diretto del servizio di sopratitolazione in italiano ed inglese alla predetta società per l'importo di € 3.392,00 oltre IVA, ai sensi dell'art. 50 comma 1 lett. b) del decreto legislativo n. 36/2023, al fine di garantire un servizio tecnicamente e qualitativamente conforme alle esigenze artistiche del Teatro.

Quanto sopra per il conseguenziale adempimento propedeutico alla definizione del relativo impegno di spesa";

Rilevato che:

- ai sensi dell'art. 50, comma 1, lett. b) del D. Lgs. N. 36/2023, per affidamenti di importo inferiore a euro 140.000,00, è possibile procedere mediante affidamento diretto, anche senza previa consultazione di due o più operatori economici;
- trattandosi di importo inferiore a euro 5.000,00 ai sensi dell'art. 49 6° comma del codice degli appalti, è possibile derogare all'applicazione del principio della rotazione per gli affidamenti diretti;

Ritenuto, quindi, in adesione alla proposta del Direttore Artistico, di potere procedere, ai sensi dell'art. 50, comma 1, lett. b) del D. Lgs. 36/2023, attraverso affidamento diretto, previa nomina del Rup individuata nella persona della responsabile amministrativa della Direzione Artistica, la dott.ssa Anna Maria Barbagallo che procederà, al fine di assicurare la tracciabilità dei flussi finanziari, all'acquisizione del Cig;

Considerato che:

- il fine e l'oggetto del contratto consiste nell'affidamento del servizio funzionale alla cura testuale ed alla realizzazione tecnica dei soprattitoli in italiano ed inglese durante la messa in scena delle opere "La Lupa" ed "Il Berretto a sonagli" del musicista e compositore Marco Tutino;
- la realizzazione del predetto servizio risponde alla finalità di fornire agli spettatori dell'opera uno strumento efficace alla completa comprensione dello spettacolo presentato, contribuendo, per l'effetto, alla promozione, allo sviluppo ed alla diffusione della cultura musicale, in linea con le finalità istituzionali dell'Ente;
- il contratto con la società Prescott Studio sarà concluso secondo l'uso del commercio;
- la regolarità contributiva e l'insussistenza dei motivi di esclusione dalla partecipazione ad una procedura di appalto della predetta società verrà accertata da parte del Rup;

Rilevato che:

- con propria deliberazione n. 5 del 16 ottobre 2023, avente per oggetto: "Approvazione del bilancio di previsione finanziario 2023/2025" è stato approvato il bilancio di previsione 2023 e pluriennale 2023/2025;
- con il Decreto del Dirigente Generale dell'Assessorato Regionale del Turismo, dello Sport e dello Spettacolo, Servizio "Teatri e Attività Musicali" n. 2540/S8 del 20 ottobre 2023, è stato approvato il predetto bilancio;
- con Decreto del Dirigente Generale dell'Assessorato Regionale del Turismo, dello Sport e dello Spettacolo, Servizio "Teatri e Attività Musicali" n. 17/S8 del 22 gennaio 2024 è stata autorizzata la gestione provvisoria del bilancio dell'Ente, fino al 30/04/2024, ai sensi dell'art. 43 del decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118 e s.m.i..
- La gestione provvisoria è limitata all'assolvimento delle obbligazioni già assunte, delle obbligazioni derivanti da provvedimenti giurisdizionali esecutivi e di obblighi speciali tassativamente regolati dalla legge, al pagamento delle spese di personale, di residui passivi, di rate di mutuo, di canoni, imposte e tasse, ed in particolare, limitata alle sole operazioni necessarie per evitare che siano arrecati danni patrimoniali certi e gravi all'Ente;

DISPONE

La parte narrativa forma parte integrante e sostanziale del presente provvedimento e qui si intende integralmente riportata e trascritta.

- Affidare per l'importo di € 3.392,00 oltre IVA alla società Prescott Studio s.r.l. con sede a Scandicci (FI) Piazza Camillo B. Cavour, 11 l'effettuazione del servizio funzionale alla cura testuale ed alla realizzazione tecnica dei soprattitoli in italiano ed inglese comprendente

la fornitura delle apparecchiature a tal fine necessarie (noleggio hardware, software, video-proiettore LCD da 4500 ANSI lumen, ottica adeguata, accessori con relativo montaggio e smontaggio della stazione di videoproiezione) nonché l'assistenza di un musicista maestro collaboratore sin dalla prova antigenerale e per tutte le recite delle opere " La Lupa" ed " Il Berretto a sonagli".

- La somma di € 3.392,00 oltre IVA graverà al capitolo 101155 del bilancio 2023-2025, competenza 2024, in gestione provvisoria.
- L'IVA, a presentazione fattura, graverà al capitolo 541362 del medesimo bilancio.
- Nominare responsabile del procedimento la dott.ssa Anna Maria Barbagallo, responsabile amministrativa della Direzione Artistica.
- Nel rispetto della normativa riguardante il diritto di accesso civico e gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte di Pubbliche amministrazioni, pubblicare il presente provvedimento sulla sezione " Amministrazione trasparente" collocata nella home page del sito istituzionale.

Il Sovrintendente
(dott. Giovanni Sebastiano Maria Cultrera)

